

Центр по изучению церковнославянского языка ИРЯ РАН
V конференция «Современная православная гимнография»
Москва, 9—10 марта 2016 года

В ПРОГРАММУ МОГУТ БЫТЬ ВНЕСЕНЫ ИЗМЕНЕНИЯ

9 марта 2014 г. Среда. Конференц-зал ИРЯ РАН

Утреннее заседание (10.00 – 13.00)

1. *Прот. Илья Шапиро (Синодальный Отдел по взаимодействию с Вооруженными Силами и правоохранительными организациями)*. "Восполнение служб древним святым: задачи, проблемы, надежды".
2. *А. Л. Беглов (ИВИ РАН, НИЯУ МИФИ)* «“К лику Христову стремятся добропобеднии мученицы, быша тому сопричастницы Креста”». Гимнографическое поминовение погибших наставников в традиции тайных монашеских общин Зосимовой пустыни и Высоко-Петровского монастыря».
3. *свят. Максим Плякин (секретарь комиссии по канонизации Саратовской епархии, член Межсоборного присутствия РПЦ)*. Опыт компиляции праздничного богослужебного последования: служба бденная святому священномученику Клименту I, Папе Римскому.
4. *О. А. Родионов (ИВИ РАН)*. Особенности индивидуального стиля современных греческих гимнографов.
5. *А. Г. Кравецкий (ИРЯ РАН)*. Первые опыты издания богослужебных текстов гражданским шрифтом
6. *А. Д. Шмелев (ИРЯ РАН)*. "Церковнославянские тексты гражданским шрифтом: подводные камни"?

Вечернее заседание (14.00 – 18.00)

1. *И. В. Семенов-Басин (РГГУ)*. Верный Месяцеслов всех русских святых»: история создания и рецепции)
2. *Ирина Пярт (Тартуский университет)*. «История перевода текстов православного богослужения на эстонский язык в XIX и XX вв.».
3. *Алисон Руфь Колосова (Апатырь, Чувашская митрополия)*. Перевод православных богослужебных текстов на чувашский язык: исторический обзор"
4. *С. М. Кусмауль (РГГУ)*. Злак и зелие в славянских Библейских книгах: история бытования слов
5. *А. А. Плетнева (ИРЯ РАН)*. Словообразовательные и семантические инновации в русских гимнографических текстах
6. *Т. А. Левшенко (ПСТГУ, Издательство Московской Патриархии)*. Принципы расстановки ударений в новых богослужебных текстах.
7. *О. В. Ануфриева (Пермская духовная семинария)*. Богослужебное чтение нараспев

10 марта 2016., четверг. Малый конференц-зал ИРЯ РАН

Утреннее заседание. Начало 10.30

1. *Е.А.Потехина (Ольштын, Польша)*. Два каноника старообрядческой печати из собрания Войновского монастыря: попытка сравнительного анализа
2. *О. В. Светлова (ИРЯ РАН)*. «Замечания о некоторых богослужебных особенностях Студийского и Иерусалимского уставов и соотношении указаний в них с Минеями соответствующего времени»
3. *О. В. Чевела*. (Казанский государственный медицинский университет). Паронимия как феномен перевода (на материале разновременных переводов Цветной Триоди).
4. *М. Э. Давыденкова (РГГУ)*. "Правописание заимствованных из греческого слов с буквами И, І, V в церковнославянской традиции".
5. *Г. А. Казимова (МГУ)*. Образы покаяния в сочинениях преподобного Максима Грека
6. *Свящ. Алексей Агапов (настоятель храма Архангела Михаила, г. Жуковский)*. О Что понимать под "точностью" перевода и "понятностью" богослужения? Несколько замечаний из приходской практики.
7. *Ружица Левушкина (Институт сербского языка Сербской академии наук и искусств)*. Служба Богородицы в честь Ее иконы *Великореметска* (некоторые лексические проблемы в сербском переводе службы)
8. *Н. А. Белякова (ИВИ РАН)* «Оформление гимнографического "канона" у евангельских христиан и баптистов СССР и специфика "легитимации" новых текстов во второй половине XX в. »
9. *свящ. Федор Людоговский (Институт славяноведения РАН)*. Лексико-структурные константы в хайретизмах церковнославянских акафистов Богородице
10. *Л. П. Медведева (Москва)*. Ретрансляция смысла, или Гимнография в современном миссионерском поле.

Оргкомитет конференции А.Г.Кравецкий (ИРЯ РАН), свящ. Ф. Людоговский (ИСл РАН), А.А.Плетнева (ИРЯ РАН)

Контактные e-mail: csl_centra@mail.ru

Адрес ИРЯ РАН: Волхонка 18/2 (угол Волхонки и Гоголевского бульвара, напротив Храма Христа Спасителя)